

# 中国文化年让澳大利亚中国热升温

本报驻澳大利亚特约记者 柯亚沙

6月的澳大利亚寒意正浓。然而,走在悉尼的大街小巷,能够感受到更多的是中国文化所带来的热度与活力。“感受中国——澳大利亚中国文化年”大型文化交流活动即将伴随着这股不断升温的中国热在澳大利亚隆重登场。

朗朗、杨丽萍  
助阵中国文化年

2009年10月,中澳两国政府发表《中澳联合声明》,决定两国互办文化年。澳大利亚中国文化年活动囊括了近百项中国文化精品项目,将从2011年6月持续到2012年6月。6月24日,由中国著名舞蹈家杨丽萍领衔的大型原生态歌舞《云南映象》将作为开幕大戏正式拉开中国文化年的序幕。届时,中国政府文化代表团将专程赴澳出席开幕式等相关活动。

6月8日,朗朗独奏音乐会在悉尼歌剧院音乐厅举行。作为中国文化年的重点项目之一,音乐会不但掀起了中国文化的热潮,朗朗的个人魅力也带来了轰动的明星效应。当晚,悉尼歌剧院音乐厅内座无虚席,朗朗指间流淌

出的动人旋律令现场2000多名观众沉醉其中。他倾情演绎了贝多芬C大调第三钢琴奏鸣曲和第23号F小调《热情》奏鸣曲、阿尔贝尼兹《伊比利亚》第一卷、普罗科菲耶夫第七钢琴奏鸣曲4首经典曲目。在观众们长时间的掌声中,朗朗数次返场致敬,并且加演了4首曲目。为了突出中国文化年的中国元素,朗朗特别选择了一首《彩云追月》,博得了现场观众雷鸣般的掌声。

除了朗朗的音乐会和杨丽萍的《云南映象》之外,由中国辽宁芭蕾舞团与德国斯图加特芭蕾舞经纪公司共同创作的芭蕾舞剧《末代皇帝》将于6月9日至7月8日在澳大利亚布里斯班、堪培拉、墨尔本、阿德莱德、悉尼等城市巡演。据悉,《末代皇帝》采取商业运作模式,宣传和售票完全市场化,是中国文化项目赴澳商演的有益尝试。

中国当代艺术  
首次大规模在澳亮相

此次澳大利亚中国文化年的交流项目共分为舞蹈、音乐、话剧、视觉艺术、文学5大类,其中,

中国当代艺术将作为“视觉艺术”项目首次大规模亮相澳大利亚,成为澳大利亚中国文化年的一大亮点。中澳两国在之前有过数次小规模当代艺术交流,但此次澳大利亚中国文化年的中国当代艺术展示部分,则是中国当代艺术首次正式地、大规模亮相澳大利亚。据文化部外联局美大处副处长徐彤介绍,此次考虑将中国当代艺术展示作为澳大利亚中国文化年的一部分,目的是为了加强中澳双方青年人的了解和交流,当代艺术作为一个文化载体,会使更多澳大利亚青年人更深度地了解中国、认识中国。

据了解,此次“视觉艺术”项目主要包括:“新境界——中国当代艺术展”展出吴冠中、李可染等中国现当代著名艺术家创作的80余件作品,向澳大利亚民众全面展示当代中国美术的发展历程;“心灵的景象——中国当代水墨人物画展”将展出9位艺术家的50余件当代水墨人物画,这些作品将通过强烈的现代色彩和个人风格,向澳大利亚民众展现中国传统艺术的创新与发展;此外,中国当代艺术家李

刚摄影展“灰度”等也将在墨尔本艺术馆展出。

让两国悠久的人文交往  
大放异彩

在澳大利亚举办中国文化年活动尚属首次,中澳双方对此都给予了高度的重视。早在一年之前,中国驻澳大利亚大使馆就开始了相关的策划准备活动。为了不断充实文化年的内容,让更多组织和个人参与进来,进而扩大文化年的社会效益,使这个倡议得到了中澳社会各界的热烈响应,几十家单位、数十个项目积极申请加入中国文化年的框架中。

今年2月,中国驻澳大利亚大使馆在堪培拉举行了中国文化年的启动仪式,澳大利亚总理吉拉德发来书面贺词对中国文化年的启动表示祝贺。她表示,澳大利亚中国文化年的举办不仅将展示优秀的中国传统文化,还将把中国当代艺术精品介绍给广大澳大

利亚民众,令他们有机会感受到一个丰富、多元、不断创新的文化中国,“通过互办文化年,中澳两国人民的相互了解和传统友谊也将不断加深,两国悠久的人文交往也将大放异彩”。

目前,中国文化年的宣传推广效果十分显著。在位于悉尼闹市街区的120块灯箱广告牌上,“中国文化年”几个大字和重点推介项目的海报醒目可见;从6月12日开始的3周时间里,100面印有中国文化年标志的彩旗飘扬在悉尼市区的街道两侧;深入悉尼居民社区的数十块大屏幕也将以每天50次的频率,滚动播出时长30秒的中国文化年广告短片;悉尼国际机场也立起了中国文化年的大幅广告牌,Qantas机舱刊物刊登了中国文化年的广告;澳星国际传媒集团旗下多个刊物定期发布文化年的消息,中国文化年官方网站以及Facebook上中国文化年专页的开通,都为澳大利亚民众获得文化年的信息开辟了新的渠道。“旅居澳大利亚20多年来,第一次在街头见到这么多有关中国的广告,感觉很震撼!”一位长期生活在澳大利亚的华人这样感慨地说道。

来来往往

## “发现中国”讲座受南非观众欢迎

本报讯 6月13日,一场名为“发现中国·中国经济发展走势”的讲座在南非斯坦陵布什大学举办。讲座由南非中国研究中心主办,中国经济学家厉以宁主讲,受到来自南非多所大学师生的欢迎。

厉以宁向大家介绍了中国改革开放以来的经济发展道路,尤其是近年来中国经济发展取得的成绩、经验和教训,以及当前中国经济发展的趋势和目标。他还与现场观众就一些中

国经济发展的热点进行了交流,并回答了南非观众所关心的问题。南非中国研究中心副主任马修表示,“发现中国”讲座对于南非人更多地了解中国,研究和借鉴中国经济发展的经验有所帮助。

据悉,“发现中国”讲座小组由中国文化部派出。除了在斯坦陵布什大学举办讲座外,还在中国驻南非大使馆和中国驻开普敦总领馆举办了两场报告会。(婷婷)

## 斯里兰卡展出“世纪风·中国情”

本报讯 近日,由中国驻斯里兰卡大使馆、斯里兰卡文化艺术部和上海市杨浦区人民政府联合主办的“世纪风·中国情——中国水墨画展”在斯里兰卡国家美术馆举行。中国驻斯使馆政务参赞韩涛、斯文化艺术部常务秘书巴辛哈、上海市杨浦区文化局局长周海与斯友好组织及艺术家代表等百余人出席了画展开幕式。

鲁巴辛哈对中国艺术家来斯举办画展表示欢迎,并希望以

此为契不断加深两国的文化交流与合作。周海向来宾们介绍了画展的筹备过程,希望通过本次展览与斯艺术家进一步交流,增进两国人民了解和友谊。

据了解,“世纪风·中国情”共展出上海市杨浦区艺术家创作的中国水墨画精品50幅。开幕式上,中方艺术家魏少平现场挥毫创作了一幅《马到成功图》,并将其赠予斯国家美术馆留存。(高华)

## 2011“BMW中国文化之旅”在湖北落幕

本报讯 (记者毛莉)6月18日,2011“BMW中国文化之旅”庆功晚宴在湖北武当山举行,为2011“BMW中国文化之旅”的探访活动画上圆满的句号。中国艺术研究院副院长杨化玉、华晨宝马汽车有限公司总裁兼首席执行官康思远、文化遗产保护方面的专家学者以及全体车队成员出席。晚宴上,BMW通过中华慈善总会宝马爱心基金向武当武术、武当山宫观道乐以及吕家河民歌3项非物质文化遗产进行了总额20万元人民币的捐助。

此次“BMW中国文化之旅”以“探华夏之源——传承千年的精神家园”为主题,18辆宝马车组成的车队历时10天,行程晋、豫、鄂三省,最终抵达道教圣地武当山。秉承“保护文化遗产,守护精神家园”的承诺,2011

“BMW中国文化之旅”一如既往地沿途包括襄垣鼓书、宛梆、汝瓷烧制技艺等11项非物质文化遗产项目进行了总计100万元人民币的捐助。

“BMW中国文化之旅”于2007年正式启动,足迹遍布我国10多个省市,行程逾1万公里,先后探访了我国六大国家级自然保护区以及百余处非物质文化遗产,对46个亟待保护的非遗项目捐助超过500万元人民币。杨化玉表示,“BMW中国文化之旅”的启动为企业参与非遗保护树立了良好的典范,“相信通过BMW的带动和示范作用,在未来能有更多的企业、社会团体及个人参与到我国的非遗保护工作中来,共同将我们的民族传统文化发扬光大,使更多的人感受到中华文化的魅力”。

近日,埃及开罗中国文化中心新一期汉语班开课。中国文化中心汉语教室外走廊里挂出了20幅教学挂图,学员们纷纷争相观看、阅读,体验汉语发声挂图的神奇魅力和学习汉语的快乐。图为汉语班学员们尝试使用发声挂图。 本报驻埃及特约记者 马玲 宋业瑾 摄影报道

6月6日至11日,享有“动画界奥斯卡”美誉的安纳西国际动画电影节在风景秀丽的法国东部小城安纳西举行。据了解,共有42部短片、91部长片、59部毕业作品、71部电视系列片和订购片参与了本届动画电影节各奖项的角逐,这些参赛作品是从68个国家及地区的1986件作品中精心筛选出来的。

由中国电影股份有限公司、日本马多浩斯动画公司、慈文紫光数字影视有限公司联合制作的《藏獒多吉》入围了长片竞赛单元;中国传媒大学动画学院的《梅花剑》、中国台湾作品《爱神号》、立体悲剧《入围了》入围了毕业作品单元;中国香港和印度合拍的《英勇强尼》入围了电视系列片单元;另外,北京电影学院创作的长片《巴特利传说》、中国台湾短片作品《白蛇》入围了非竞赛单元,在电影节期间作为展映片播放。

经过6天的激烈角逐,最终,法国导演安东尼·德勒斯瓦和尤安·史法根据同名连环画改编的《拉宾的猫》摘得了电影节最高奖项水晶奖;日本导演原惠一执导的长片《意外的幸运签》获得了观众奖;法国导演巴拉克·让执导的《像素》摘得了最佳短片奖;最佳毕业作品的殊荣则颁发给了法国青年罗南·科恩的毕业作品《柏拉图》。

6月8日,为期3天的动画电影交易市场在安纳西湖边的



《藏獒多吉》海报

皇宮大酒店拉开序幕,3000平方米的展厅吸引了来自世界各地的动画制片人,节目制作商、发行商、出版商以及来自动画学院和培训机构的众多专业人士参加。目前,中国的动漫企业已经发展到5000多家。今年,赴安纳西参加展会的大部分中国动漫企业是第一次跨出国门,大家期望利用这一知名国际平台,展示中国动漫的风采,拓展国际发展的空间,并最终赢得国际市场的青睐。

据悉,共有20余家中国动漫企业在交易大厅内设立了展位——由江苏省商务厅和广电总局组织的由11家本省企业组成中国江苏展团占据了45平方米的展位,其宣传规模和力度比较大,电视屏幕上不间断地滚动播出10余部作品的片花;上海市广播电影电视局委托上海炫动传播股份有限公司组织的9家企业首次赴安纳西动画交易市场,动画片《大闹天宫》的海报十分抢眼;吉林电影学院、北京电影学院等高校也都拥有自己的展位,他们希望通过参加交易会获取多重收益,如洽谈项目、寻找投资、推销产品、开拓市场等;中意合拍动画系列片《马可·波罗》是一个成功的合作范例,该片由中国中央电视台、中国南京飞麟影视制作有限公司和意大利国家电视台、意大利拉

斯德格·特斯塔多媒体公司共同投资制作。中意双方都在各自的展位推介此片,大型宣传海报非常惹人注目。据南京飞麟影视制作有限公司相关负责人介绍,《马可·波罗》是该公司首次与国外同行联手制作的动画片,合作的成功将有力推动公司的运营和发展。



精彩视窗

## 《我的梦》感动意大利观众

——中国残疾人艺术团意大利访演回眸

本报驻意大利特约记者 李晰

报道了艺术团来意大利访问演出的消息。

中国驻意大利大使馆文化参赞张建达表示,中国残疾人艺术团曾于2005年和2009年在意大利演出并且获得了巨大成功。此次作为意大利中国文化年的活动项目之一再次来到意大利,演员们自尊自信、自强自立,独特的人格魅力和深邃的精神内涵超越了语言、文化和艺术的界限,成为传播仁爱和谐理念的特殊文化使者。罗西尼亚诺市市长弗朗基对中国残疾人艺术团的到来表示热烈欢迎,并认为参与文化年的项目对与中国发展友好关系具有重要意义。

5月30日,作为意大利中国文化年的活动之一,中国残疾人艺术团在罗马阿根廷剧院举行了专场演出,为意大利观众献上了一场丰富多彩的中外音乐歌舞节目。全国政协副主席、中国民间组织国际交流促进会会长孙家正,中国驻意大利大使丁伟等与近千名意大利观众一同观看了演出。

舞蹈《黄土黄》表现了黄土高原的风情,《化蝶》以舞剧形式重新演绎梁山伯与祝英台的凄美爱情故事,独舞《雀之灵》展现了孔

雀的高贵和美丽,炫目华丽的《千手观音》更是艺术团不可或缺的经典保留节目。此外,演员们还表演了爵士乐、萨克斯管、探戈舞等节目,并演唱了意大利语歌曲《房间里的天空》和《需要一朵花》。器乐联奏《风情组合》是将中西音乐元素进行有机融合的代表作品;京胡、琵琶、古筝、钢琴、大提琴、电子琴等乐器同台亮相,相互配合,共同演绎东方曲目《夜深人静》和西方曲目《登山缆车》等。当意大利名曲《登山缆车》的熟悉旋律响起,全场观众合着乐曲的节奏连连拍手叫好,将整场演出的气氛推向了高潮。

演出结束时,现场观众全体起立向演员们致以敬意,热烈的掌声和欢呼声久久回荡在阿根廷剧院的上空。很多观众久久不肯离去,还有观众四处寻找与演员合影留念的机会。“他们是非常优秀的榜样。无论谁遇到困难,都不应该停止奋斗前进的脚步!”坐在轮椅上前来观看演出的拉扎诺表示,中国残疾人艺术团的表现与健康人相比也毫不逊色。一位名叫鲁索的观众说,这次演出让他既感动又欣慰,尽管艺术团演员在身体

上遭遇了不幸,但他们得到了社会的肯定,他很喜欢整场演出中表现出的乐观精神,认为演出反映出了中国对残疾人的关怀和尊重。

去年10月开幕的意大利中国文化年以内容丰富、形式多样和范围广泛而赢得了意大利各界瞩目,中国残疾人艺术团的此次访演更是为中国文化年活动锦上添花。与中国一样,意大利也是一

个拥有古老文明的国家,因此,意大利观众在欣赏艺术时,有着自己较高的要求和独特的标尺。然而,中国残疾人艺术团的表演完全征服了他们。很多看过演出的意大利观众表示,精心设置、丰富多彩的节目让他们感受到了中国残疾人身残志坚、自强不息的精神风貌,也由此看到了中国残疾人事业的发展。



5月30日,中国残疾人艺术团演员在罗马阿根廷剧院演出。(新华社发)